

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Übersetzers	V
1 Einführung	1
2 Die semantische Theorie KF — eine kritische Analyse	5
2.1 Reichweite und Komponenten	5
2.2 Wörterbucheinträge	8
2.2.1 Die Form der syntaktischen Marker	9
2.2.2 Semantische und syntaktische Marker	12
2.2.3 Semantische Marker und semantische Distinktoren	16
2.2.4 Pfade und Selektionsbeschränkungen	18
2.2.5 Die Struktur der Pfade	20
2.2.6 Unbegrenzte Polysemie	24
2.3 Projektionsregeln	26
2.4 Abweichungen von der Grammatikalität	28
3 Eine neue Theorie der Semantik	33
3.1 Bereich. Einleitende Begriffe	33
3.2 Konstruktionstypen	37
3.2.1 Verkettung	37
3.2.2 Nicht-verkettende Konstruktionen	43
3.2.2.1 Einnistung	43
3.2.2.2 Begrenzung	47
3.2.2.3 Modalisierung	49
3.2.3 Zusammenfassung	49
3.3 Übertragungsmerkmale	51
3.4 Grammatik und Wörterbuch	54
3.4.1 Zentrale und randliche Morphemklassen	55
3.4.2 Semantische Merkmale in der kategorialen Komponente	56
3.4.3 Zusammenfassung	69
3.4.4 Lexikalische Struktur	72
3.4.4.1 Wörterbucheinträge und Definitionen	72
3.4.4.2 Komplexe Wörterbucheinträge	77
3.5 Der semantische Prozeß	84
3.5.1 Der Kalkulator	84
3.5.2 Der semantische Evaluator	97

4	Abschließende Bemerkungen	100
4.1	Syntax und Semantik	100
4.2	Abweichende Äußerungen	103
4.3	Rückblick und Ausblick	105
	Bibliographie	110
	Terminologisches Glossar und Register	114

Terminologisches Glossar und Register

Zu den Abkürzungen vgl. in der Bibliographie: Chomsky = AÜ, Katz = PÜ, Lang = La. Nach dem englischen Stichwort folgen im allgemeinen zunächst Verweise auf das Original in *Current Trends* 3. Es folgen die Verweise auf unsere Übersetzung. Das Register erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, und Verweise auf AÜ und PÜ haben meist den Charakter von Übersetzungsbeispielen. In AÜ wird in der Regel der erste Beleg angegeben. Die terminologischen Übersetzungen dort wurden normalerweise übernommen. In begründeten Fällen wurde jedoch davon abgewichen (vgl. z. B. *count*).

- acceptability* Akzeptierbarkeit AÜ 22, La. – Akzeptabilität AÜ 23
acquisition model (of language) 446, 449, Modell des Spracherwerbs 63, 77, AÜ 40
adequacy Adäquatheit AÜ 39, La
 descriptive a. deskriptive A. AÜ 39
 explanatory a. explanative A. AÜ 41
ambiguity 398, Mehrdeutigkeit 6, PÜ 145. – Ambiguität AÜ 36, La, PÜ 145
ambiguous 398, mehrdeutig 6, PÜ 145. – doppeldeutig AÜ 179
analytic analytisch PÜ 173
 a. sentence 446, analytischer Satz 73
auxiliary (= *Aux*) 437, Auxiliarkomplex 62, AÜ 88, La
banality 448, Banalität 75
base 443, 445, Basis 69, 71, AÜ 88, La
bracketing 410, Klammerung 23, AÜ 24
 labelled b. 417, 445, indizierte K. 34, 71, AÜ 30
branching 439, Verzweigung 63, La
 b. rules 443, Verzweigungsregeln 69, AÜ 145
calculator 455, Kalkulator 84
 semantic c. semantischer Kalkulator, semantische Ausgleichsinstanz La
categorical component 433, kategoriale Komponente 56, AÜ 159. – Kategorienkomponente La
 c. marker Kategorienmerkmale AÜ 208
 c. rules Kategorienregeln AÜ 159. – Kategoriale Regeln La
 c. symbol 401, 433, 443, Kategoriensymbol 11, 56, 69
circumstance 437, Umstand 61
cluster 418, Häufung 35. – semantisches Cluster La
competence Sprachkompetenz AÜ 14
concord 439, 457, Konkordanz 63, 86
 c. path 457, Konkordanz-Pfad 86

c. rule 457, Konkordanz-Regel 86
configuration 418, Konfiguration 35, semantische K. La
conflation rule 461, Verschmelzungs-Regel 91
constituent Konstituente La
 immediate c. 437, unmittelbare K. 62
construal rule 451, 461, Konstruktions-Regel 80, 91, semantische K. La
count zählbar
 c. noun 434, zählbares Nomen 57. – Individuativum AÜ 89
contradiction 461, Widerspruch, Widersprüchlichkeit 91. – Kontradiktion La
cross-classification 436, 473, Kreuzklassifizierung 60, 108, AÜ 208
deletion Tilgung AÜ 222, La. – Eliminierung AÜ 276, La. – Weglass- La
delimitation 426, Begrenzung 47. – Eingrenzung La
derivation Derivation AÜ 24, La, Ableitung La
 -al history 417, Derivationsgeschichte 34
determiner (= *Det*) 434, Determinator 58, AÜ 88
deviance 413, 464, 470, Abweichung 28, 95, 104, AÜ 21
 d. marker 464, Abweichungsmarker 95
deviation 413, 464, 470, Abweichung 28, 95, 103
distinguisher 405, Distinktor 16, La
dummy symbol 433, Quasi-Symbol 56, AÜ 136, La. – Leeres Symbol AÜ 136, La, Platzhalter AÜ 136, 171, La
dummy marker 443, Quasi-Marker 69
entry Eintrag
 dictionary e. 399, 446, 450, Wörterbucheintrag 8, 72, 77. – Wörterbucheintragung PÜ 141, La
 lexical e. 417, Lexikoneintrag 34. – Lexikon-Eintragung AÜ 113, La
erasure (transformation) Löschung(stransformation) AÜ 184. – Tilgung(stransformation) La
evaluator 445, Evaluator 71
 semantic e. 466, semantischer E. 97. – Semantische Bewertungsinstanz La
feature Merkmal AÜ, La, PÜ
 distinctive f. distinktive Merkmale AÜ 109, La
 semantic f. 433, semantisches M. 56, PÜ 143
formative 418, 445, 455, Formativ 34, 71, 84, AÜ 13, La
grammaticality, -ness 413, Grammatikalität 28, AÜ 34, La
idiom 450, Idiom (als Lehnwort gebraucht, = idiomatischer Ausdruck) 78
item Element, Einheit
 lexical i. lexikalisches Element AÜ 157, lexikalische Einheiten 158
label 429, 445, *labelling* 418, Beschriftung 50, 71, 34
lexical rule 434, 452, Lexikon-Regel 57, AÜ 113, La
linking 419, 420, 460, Verkettung, verkettend 37, 89. – Anlagerung La
 impure l. 422, unreine V. 41
 non-linking construction 420, 424, nicht-verkettende Konstruktion 37, 43. – Nicht-anlagernde K. La
linking-and-nesting-rule 460, Verkettungs-und-Einnistungs-Regeln 89
main verb Hauptverb AÜ 98
map (into) 443, 444, abbilden (auf) 68, 70. – Überführung (in) AÜ 158
mapping (onto) Abbildung (auf) La
marker Marker AÜ, La, PÜ. – Markierung La, PÜ, Merkmal AÜ, La
 phrase-marker P-Marker AÜ 90, La. – Phrasemarker La, PÜ 116, Forma-

tionsmarker AÜ 90, Konstruktionsmarker La
derived phrase-marker abgeleiteter P-Marker AÜ 165
generalized phrase-marker 432, 444, 446, 452, 455, 456, generalisierter P-Marker 54, 70, 72, 84, 85, AÜ 171
transformation-marker T-Marker AÜ 168
inflectional class m. 444, 445, Flexionsklassen-Marker 69, 71
selection m. Selektionsmerkmale AÜ 208
semantic m. 402, semant. Marker 12. – Semant. Markierung PÜ 141, semant. Merkmal La
syntactic m. 399, 433, syntakt. Marker 8, 55. – Synt. Markierung La, PÜ 143
matrix Matrix AÜ 143, La
mentioning rule 463, Erwählungs-Regel 94
modalization 428, Modalisierung 49. – Modalitätsangabe La
nested construction eingeschachtelte Konstruktion AÜ 24
nesting 424, 460, Einnistung 43, 89. – Einpassung La
node 418, Knoten 34. – Knotenstelle PÜ 149
nonsense 467, Unsinn 98
noun Nomen
 count n. 434, zählbares Nomen 57. – Individuativum AÜ 89
 mass n. 434, Stoff-Nomen 57. – Kontinuativum AÜ 89
noun phrase (= NP) Nominalphrase, NP. – Nominalkomplex AÜ 25
paraphrase 449, Paraphrase 76, La. – Umschreibung AÜ 179, La
path 406, Pfad 18. – Weg La
performance Sprachverwendung AÜ 14
phrase structure Phrasenstruktur PÜ 117. – Konstituentenstruktur AÜ 119, Formationsstruktur AÜ 168
projection rules 398, 410, 412, Projektionsregeln 6, 23, 26, La, PÜ 140
reading 410, Lesart 23, La, PÜ 141
recoverable 409, rekonstruierbar 22, AÜ 222. – Wiederentdeckbar AÜ 169, wiederauffindbar AÜ 169, rückführbar AÜ 169
redistribution rule 455, Neuverteilungsregel 84
selection(al) restrictions 406, Selektionsbeschränkungen 18, AÜ 127, La
slot 426, 434, Schlitz 45, 57
string Kette AÜ 119, La
 preterminal s. 432, 443, präterminale K. 54, 69, AÜ 113
 terminal s. 455, terminale K., Endkette 84, AÜ 113, La
suppression rule 455, 465, Aufhebungs-Regel 84, 96
synthetic sentence 447, synthetischer Satz 74
transfer (features) 429, Übertragungs-(Merkmale) 51, La
 t. rule 416, 459, Übertragungs-Regel 31, 88. – Transferierungs-Regel La
transformations Transformationen
 singularly t. 444, einfache T. 70, AÜ 170. – Singuläre T. La
tree (diagram) 433, 444, Baumdiagramm 51, 70, AÜ 168
underlying (phrase marker) 396, 410, 440, zugrundeliegend(er) (P-Marker) 2, 22, 65. – Tieferliegend(er) (Phrase marker) PÜ 120
verb phrase (= VP) Verbalphrase AÜ 88. – Verbal-Komplex AÜ 88

Abweichung s. deviance
 Analytischer Satz s. analytic sentence
 Aufhebungs-Regel s. suppression rule
 Banalität s. banality
 Begrenzung s. delimitation
 Distinktor s. distinguisher
 Einnistung s. nesting
 Eintrag s. entry
 Erwähnungs-Regel s. mentioning rule
 Evaluator s. evaluator
 Häufung s. cluster
 Idiom s. idiom
 Kalkulator s. calculator
 Konfiguration s. configuration
 Konkordanz s. concord
 Konstruktions-Regel s. construal rule
 Lesart s. Reading
 Lexikon-Regel s. lexical rule
 Marker s. marker
 P-Marker s. phrase-marker
 abgeleiteter P-Marker s. derived phrase-marker
 generalisierter P-Marker s. generalized phrase-marker
 Flexionsklassenmarker s. inflectional class marker
 Mehrdeutigkeit s. ambiguity
 Merkmal s. feature
 Modalisierung s. modalization
 Neuverteilungs-Regel s. redistribution rule
 Paraphrase s. paraphrase
 Projektionsregeln s. projection rules
 Quasi-Symbol s. dummy symbol
 Selektionsbeschränkungen s. selection(al) restrictions
 Synthetischer Satz s. synthetic sentence
 Übertragungs-Merkmale s. transfer features
 Übertragungs-Regel s. transfer rule
 Umstand s. circumstance
 Unsinn s. nonsense
 Verkettung s. linking
 Verkettungs-und-Einnistungs-Regel s. linking-and-nesting-rule
 Verschmelzungs-Regel s. conflation rule
 Wörterbucheintrag s. entry